

Phụ lục V

Appendix V

**BÁO CÁO TÌNH HÌNH QUẢN TRỊ CÔNG TY
REPORT ON CORPORATE GOVERNANCE**

(Ban hành kèm theo Thông tư số 96/2020/TT-BTC ngày 16 tháng 11 năm 2020 của Bộ trưởng Bộ Tài chính)

(Promulgated with the Circular No 96/2020/TT-BTC on November 16, 2020 of the Minister of Finance)

<p>CÔNG TY CỔ PHẦN NAM VIỆT NAM VIET JOINT-STOCK COMPANY</p> <p>Số: <i>01</i>-2025/BC-HĐQT-NAV No: <i>01</i>-2025/BC--HĐQT-NAV</p>	<p>CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM Độc lập - Tự do - Hạnh phúc THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM Independence - Freedom – Happiness</p> <hr/> <p><i>TP.HCM, ngày 22 tháng 01 năm 2025 HCMC, January 22, 2025</i></p>
---	--

**BÁO CÁO TÌNH HÌNH QUẢN TRỊ CÔNG TY
REPORT ON CORPORATE GOVERNANCE**

Năm 2024

(Year 2024)

Kính gửi: - Ủy Ban Chứng khoán Nhà Nước
- Sở Giao dịch Chứng khoán Việt Nam
- Sở Giao dịch Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh.

To:

- The State Securities Commission
- The Vietnam Exchange
- The Hochiminh Stock Exchange;

- Tên công ty/Name of company: CÔNG TY CỔ PHẦN NAM VIỆT (NAVIFICO) (“**Công ty**”/ “**The Company**”/ “**NAV**”)
- Địa chỉ trụ sở chính/Address of headoffice :18F, Tầng Nhon Phú, Khu phố 4, Phường Phước Long B, Thành phố Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh.

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

- Điện thoại/Telephone: 028.37282102 ; Fax: 028.37313641;
- Email: naviinfo@navifico-corp.com
- Vốn điều lệ /Charter capital: 80.000.000.000 VNĐ
- Mã chứng khoán /Stock symbol: NAV
- Mô hình quản trị công ty /Governance model:
 - Đại hội đồng cổ đông, Hội đồng quản trị, Ban Kiểm soát và Tổng Giám đốc.
General Meeting of Shareholders, Board of Directors, Board of Supervisors, General Director.
- Về việc thực hiện chức năng kiểm toán nội bộ/The implementation of internal audit: Công ty đã ban hành Quy chế kiểm toán nội bộ vào ngày 22/12/2022. *The Company issued the Internal Audit Regulations on December 22nd, 2022.*

I. Hoạt động của Đại hội đồng cổ đông/ Activities of the General Meeting of Shareholders

Công ty cổ phần Nam Việt đã tổ chức Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2024 vào ngày 26/04/2024. Biên bản họp và Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông đã được công bố thông tin theo đúng quy định pháp luật về công bố thông tin.

The Company held the Annual General Meeting of Shareholders on April 26th, 2024. The meeting Minutes and the Resolution of the General Meeting of Shareholders were disclosed in accordance with the law on information disclosure.

Stt No.	Số Nghị quyết/Quyết định Resolution/Decision No.	Ngày Date	Nội dung Content
1	01-/NQ-ĐHĐCĐ-2024-NAV	26/04/2024	<p>- Thông qua Báo cáo tài chính năm 2023, trích lập quỹ và chi cổ tức năm 2023; <i>Approval of the Financial Report, fund allocation and dividend payment for 2023;</i></p> <p>- Thông qua Kế hoạch sản xuất kinh doanh 2024; Kế hoạch trích lập quỹ và chi cổ tức 2024; Mức thù lao Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát 2024; <i>Approval of the Business Plan in 2024; Fund Provision and Dividend Payment Plan in 2024; Board of Directors and Supervisory Board Remuneration in 2024;</i></p>

Stt No.	Số Nghị quyết/Quyết định <i>Resolution/Decision No.</i>	Ngày <i>Date</i>	Nội dung <i>Content</i>
			<p>- Thông qua việc lựa chọn đơn vị thực hiện kiểm toán Báo cáo tài chính năm 2024 <i>Approving the organization to audit the Financial Statements in 2024.</i></p> <p>- ĐHĐCĐ thống nhất chấp thuận việc Công ty cổ phần Nam Việt (Navifico) giao dịch thương mại hàng hóa với Công ty cổ phần Công nghiệp và thương mại LIDOVIT (Số ĐKDN: 0303171396) <i>Approving the transaction between Nam Viet Joint Stock Company (Navifico) and LIDOVIT Industrial and Commercial Joint Stock Company (Business Registration Number: 0303171396).</i></p> <p>- Đại hội đồng cổ đông thống nhất sửa đổi chi tiết và bổ sung ngành nghề đăng ký kinh doanh của Công ty cổ phần Nam Việt. <i>The General Meeting of Shareholders agreed to amend and supplement the registered business sectors of Nam Viet Joint Stock Company.</i></p> <p>- Thông qua các báo cáo của Tổng giám đốc, Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát. <i>Approving reports of the General Director, Board of Directors, Board of Supervisors.</i></p>



II. Hội đồng quản trị (năm 2024)

Board of Directors (annual report for 2024)

1. Thông tin về thành viên Hội đồng quản trị (HĐQT)

Information about the members of the Board of Directors (BOD)

Stt No.	Thành viên HĐQT <i>Board of Directors' members</i>	Chức vụ/ <i>Position</i> <i>(thành viên HĐQT độc lập, TVHĐQT không điều hành)</i> <i>(Independent members of the BOD, Non-executive members of the BOD)</i>	Ngày bắt đầu/ không còn là thành viên HĐQT/ HĐQT độc lập <i>The date becoming/ceasing to be the member of the Board of Directors</i>	
			Ngày bổ nhiệm <i>Date of appointment</i>	Ngày miễn nhiệm <i>Date of dismissal</i>
1	Ông Trần Minh Công	Chủ tịch HĐQT - thành viên HĐQT độc lập <i>Chairman - Independent members of the BOD</i>	19/08/2022	
2	Ông Đào Nguyên Thoại	Thành viên không điều hành <i>Non-executive members of BOD</i>	06/12/2021	
3	Ông Hoàng Kiều Phong	Thành viên <i>Member</i>	06/12/2021	

2. Các cuộc họp HĐQT (năm 2024)

Meetings of the Board of Directors (annual report for 2024)

Stt No.	Thành viên HĐQT/ <i>Board of Director' member</i>	Số buổi họp HĐQT tham dự/ <i>Number of meetings attended by Board of Directors</i>	Tỷ lệ tham dự họp/ <i>Attendance rate</i>	Lý do không tham dự họp/ <i>Reasons for absence</i>
1	Ông Trần Minh Công	08/08	100%	
2	Ông Đào Nguyên Thoại	08/08	100%	
3	Ông Hoàng Kiều Phong	08/08	100%	

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

3. Hoạt động giám sát của HĐQT đối với Ban Tổng giám đốc trong năm 2024

Supervising the Board of Management (“BOM”) by the BOD in 2024:

- HĐQT thường xuyên nắm bắt thông tin hoạt động Công ty thông qua các báo cáo của Ban Tổng giám đốc, nhằm có định hướng đối hoạt động của Công ty và kịp thời chỉ đạo Ban Tổng giám đốc giải quyết các vấn đề trong hoạt động kinh doanh hàng ngày.

The BOD usually get the Company's information through reports from the BOM, in order to orient the Company's operations and promptly direct the BOM to resolve issues in daily business operations.

- Ban Tổng Giám đốc luôn bám sát Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông, các Nghị quyết Hội đồng quản trị để triển khai công việc, mục tiêu hoàn thành kế hoạch kinh doanh đã được Đại hội đồng cổ đông đã giao.

The BOM always follows the Resolution of the General Meeting of Shareholders and the Resolutions of the Board of Directors to implement the activities and goals to complete the business plan assigned by the General Meeting of Shareholders.

4. Hoạt động của các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị (nếu có)

Activities of the Board of Directors' subcommittees (If any)

- Hội đồng quản trị chưa thành lập các tiểu ban.

The BOD has not established subcommittees.

5. Các Nghị quyết/ Quyết định của Hội đồng quản trị trong năm 2024

Resolutions/ Decisions of the BOD in 2024

Stt No	Số Nghị quyết/ Quyết định <i>Resolution/Decision No.</i>	Ngày <i>Date</i>	Nội dung <i>Content</i>	Tỷ lệ thông qua <i>Approval rate</i>
1	01-2024/NQ-HĐQT-NAV	07/03/2023	Nghị quyết HĐQT V/v Chốt danh sách cổ đông để tổ chức ĐHĐCĐ thường niên 2024	3/3
2	02-2024/NQ-HĐQT-NAV	07/03/2024	Thông qua các tài liệu trình ĐHĐCĐ thường niên 2024	3/3

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

Stt No	Số Nghị quyết/ Quyết định <i>Resolution/Decision No.</i>	Ngày <i>Date</i>	Nội dung <i>Content</i>	Tỷ lệ thông qua <i>Approval rate</i>
3	03-2024/NQ-HĐQT-NAV	26/04/2024	Nghị quyết HĐQT V/v Thông qua chi trả bổ sung cổ tức năm 2023	3/3
4	04-2024/NQ-HĐQT-NAV	26/04/2024	Nghị quyết HĐQT V/v Phê duyệt quỹ lương CBCNV và quỹ lương TGD năm 2024	3/3
5	05-2024/NQ-HĐQT-NAV	26/04/2024	Nghị quyết HĐQT V/v ủy quyền TGD trong thực hiện các giao dịch với Ngân hàng và các tổ chức tín dụng	3/3
6	06-2024/NQ-HĐQT-NAV	26/04/2024	Nghị quyết HĐQT V/v Chấp thuận các giao dịch với Công ty cổ phần Công nghiệp và Thương mại Lidovit	2/2
7	07-2024/NQ-HĐQT-NAV	26/04/2024	Nghị quyết HĐQT V/v Chấp thuận các giao dịch với Công ty cổ phần Phát triển Sài Gòn	2/2
8	08-2024/NQ-HĐQT-NAV	26/04/2024	Nghị quyết HĐQT V/v Chấp thuận giao dịch giữa Công ty cổ phần Nam Việt với Công ty cổ phần MGA Việt Nam	2/3
9	09-2024/NQ-HĐQT-NAV	26/04/2024	Nghị quyết HĐQT V/v Chấp thuận giao dịch giữa Công ty cổ phần Nam Việt (NAVIFICO) với Công ty cổ phần xe nâng MGA	2/3
10	10-2024/NQ-HĐQT-NAV	28/05/2024	Nghị quyết HĐQT V/v Danh sách ứng viên tham gia HĐQT/BKS Công ty cổ phần Phát Triển Sài Gòn (SDC) (nhiệm kỳ V (2023-2027)).	3/3

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

Stt No	Số Nghị quyết/ Quyết định <i>Resolution/Decision No.</i>	Ngày <i>Date</i>	Nội dung <i>Content</i>	Tỷ lệ thông qua <i>Approval rate</i>
			- Ủy quyền biểu quyết các vấn đề tại Đại hội đồng cổ đông 2024 của SDC. - Giới thiệu ứng viên BKS SDC (nhiệm kỳ V _2023-2027).	
11	11-2024/NQ-HĐQT-NAV	28/09/2024	Nghị quyết HĐQT V/v Kết quả Kinh Doanh 8 tháng đầu năm 2024	3/3
12	12-2024/NQ-HĐQT-NAV	07/10/2024	Nghị quyết HĐQT V/v Trả lời Phiếu lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản của SDC	3/3
13	13-2024/NQ-HĐQT-NAV	14/11/2024	Nghị quyết HĐQT V/v Trả lời Phiếu lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản của SDC ngày 08/11/2024	3/3
14	14-2024/NQ-HĐQT-NAV	26/11/2024	Nghị quyết HĐQT V/v Trả lời Phiếu lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản của SDC ngày 16/11/2024	3/3
15	15-2024/NQ-HĐQT-NAV	10/12/2024	Nghị quyết HĐQT V/v Kết quả kinh doanh dự kiến Thực hiện năm 2024.	3/3
16	16-2024/NQ-HĐQT-NAV	10/12/2024	Nghị quyết HĐQT V/v Chấp thuận đơn vị Kiểm toán	3/3
17	17-2024/NQ-HĐQT-NAV	10/12/2024	Nghị quyết HĐQT V/v Chốt danh sách cổ đông chi tạm ứng cổ tức bằng tiền đợt 1 năm 2024	3/3
18	18-2024/NQ-HĐQT-NAV	10/12/2024	Nghị quyết HĐQT V/v Thông qua chủ trương thoái vốn 1.724.715 cổ phần của NAVIFICO tại SDC	3/3

Stt No	Số Nghị quyết/ Quyết định <i>Resolution/Decision No.</i>	Ngày <i>Date</i>	Nội dung <i>Content</i>	Tỷ lệ thông qua <i>Approval rate</i>
19	01-2024/QĐ-HĐQT-NAV	07/03/2024	Quyết định về việc thành lập ban tổ chức Đại hội đồng cổ đông thường niên 2024.	3/3

III. Ban kiểm soát (Báo cáo năm 2024)

Board of Supervisors (Annual report in 2024)

1. Thông tin về thành viên Ban kiểm soát (“BKS”)

Information about members of Board of Supervisors (“BOS”)

a) Thành viên Ban Kiểm Soát

Members of Board of Supervisors

Stt No.	Thành viên BKS <i>Members of Board of Supervisors</i>	Chức vụ <i>Position</i>	Ngày bắt đầu/không còn là thành viên BKS <i>The date becoming/ ceasing to be the member of the Board of Supervisors</i>	Trình độ chuyên môn <i>Qualification</i>
1	Bà Nguyễn Thị Minh Châu	Trưởng Ban Kiểm Soát <i>Head of BOS</i>	Bắt đầu từ ngày 27/04/2023 <i>Beginning from</i> 27/04/2023	Cử nhân Tài chính ngân hàng
2	Ông Nguyễn Tôn Nhân	Thành viên <i>Member</i>	Bắt đầu từ ngày 06/12/2021 <i>Beginning from</i> 06/12/2021	Cử nhân kinh tế
3	Ông Nguyễn Đình Minh	Thành viên <i>Member</i>	Bắt đầu từ ngày 06/12/2021 <i>Beginning from</i> 06/12/2021	Đại học KT TPHCM - Khoa ngân hàng

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

2. Cuộc họp của Ban kiểm soát

Meetings of Board of Supervisors

Stt No	Thành viên BKS <i>Members of BOS</i>	Số buổi họp tham dự <i>Number of meetings attended</i>	Tỷ lệ tham dự họp <i>Attendance rate</i>	Tỷ lệ biểu quyết <i>Voting rate</i>	Lý do không tham dự họp <i>Reasons for absence</i>
1	Bà Nguyễn Thị Minh Châu	03/04	75%	75%	Bận việc cá nhân
2	Ông Nguyễn Tôn Nhân	04/04	100%	100%	
3	Ông Nguyễn Đình Minh	04/04	100%	100%	

3. Hoạt động giám sát của Ban kiểm soát đối với Hội đồng quản trị, Ban Tổng giám đốc điều hành và cổ đông

Supervising Board of Directors, Board of Management and shareholders by Board of Supervisors

- Ban kiểm soát giám sát việc chấp hành các văn bản chính sách của nhà nước và các quy định nội bộ của Công ty.

The Board of Supervisors monitors the implementation of state policy documents and the Company's internal regulations.

- Trong năm 2024, Hội đồng quản trị đã tổ chức tám (08) cuộc họp/ lấy ý kiến bằng văn bản và ban hành 18 Nghị quyết HĐQT. Các thành viên Hội đồng quản trị tuân thủ, chấp hành các quy định của Điều lệ và Quy chế hoạt động của Hội đồng quản trị, luôn đưa ra các định hướng kịp thời đối với hoạt động của Công ty.

The Board of Directors held eight (08) meetings/ collected written opinions and issued 18 Board Resolutions. Board members complied, implemented the provisions of the Charter and the Board of Directors' Operating Regulations, always providing guidance for the Company's operations.

- Tổng Giám Đốc đã triển khai có hiệu quả các Nghị Quyết ĐHCĐ và Nghị quyết HĐQT nhằm duy trì hoạt động hàng ngày của Công ty và mở rộng nguồn thu trong hoạt động kinh doanh của công ty.

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

The General Director has effectively executed the Resolutions of the General Meeting of Shareholders and the Resolutions of the Board of Directors to maintain the Company's daily operations and expand revenue in the Company's business operations.

- Công ty đã tổ chức thành công Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2024 vào ngày 26/04/2024 tuân thủ theo đúng quy định pháp luật hiện hành.

The Company successfully held the Annual General Meeting of Shareholders on April 26th, 2024, in compliance with current legal regulations.

- Ban kiểm soát (BKS) đã thực hiện các công việc phù hợp với Điều lệ Công ty, Quy chế nội bộ và các quy định pháp luật có liên quan; thực hiện kiểm soát theo các nội dung chính sau:
The BOS has performed their tasks in accordance with the Company Charter, Internal Regulations and relevant legal regulations; and has conducted control according to the following main issues:

- Giám sát tình hình thực hiện nhiệm vụ kế hoạch kinh doanh của Công ty
Supervising the implementation of the Company's business plan.
- Giám sát thực hiện tình hình hoạt động của HĐQT, Ban Tổng giám đốc, các cán bộ quản lý trong việc thực hiện các nhiệm vụ được giao.
Supervising the performance of the BOD, the BOM, and management staff in performing assigned tasks.
- Chấp hành các quy định về nghĩa vụ công bố thông tin.
Comply with regulations on information disclosure obligations.

4. Sự phối hợp hoạt động giữa Ban Kiểm soát đối với hoạt động của HĐQT, Ban Giám đốc điều hành và các cán bộ quản lý khác:

The coordination among the Board of Supervisors, the Board of Management, Board of Directors and other managers:

- Trong quá trình thực thi nhiệm vụ của mình, Ban kiểm soát được Hội đồng quản trị, Ban Tổng Giám đốc và các cán bộ quản lý khác cung cấp đầy đủ thông tin tài liệu liên quan đến hoạt động của Công ty và tạo điều kiện thuận lợi để hoàn thành nhiệm vụ.

In the process of performing their duties, the Board of Supervisors is provided with full information and documents related to the Company's operations by the Board of Directors, the General Director and other managers and given favorable conditions to complete their duties.

- Thông báo mời họp Hội đồng quản trị và các tài liệu được gửi đến Ban kiểm soát đầy đủ và đúng quy định.

Notice of Board of Directors' meeting and documents sent to the Board of Supervisors are complete and in accordance with regulations.

- BKS luôn phối hợp tốt với các thành viên HĐQT, thành viên Ban điều hành và cán bộ quản lý liên quan trong phạm vi thực hiện chức năng giám sát của mình.

The BOS always coordinates well with members of the Board of Directors, members of the Management Board and relevant management staff within the scope of their supervisory function.

- Ban điều hành luôn tạo điều kiện thuận lợi và đáp ứng kịp thời các yêu cầu về thông tin phục vụ yêu cầu giám sát của BKS.

The Management Board always facilitates and promptly responds to requests to serve the supervision requirements of the Supervisory Board.

5. Hoạt động khác của BKS: không có

Other activities of the Board of Supervisors: no

IV. Ban điều hành

Board of Management:

Stt No	Thành viên Ban điều hành <i>Members of Board of Management</i>	Chức vụ <i>Position</i>	Ngày tháng năm sinh <i>Date of birth</i>	Trình độ chuyên môn <i>Qualification</i>	Ngày bổ nhiệm/ miễn nhiệm thành viên Ban điều hành <i>Date of appointment/ dismissal of members of the Board of Management</i>
1	Ông Hoàng Kiều Phong	Tổng giám đốc <i>General Director</i>	08/10/1976	Cao học Quản Trị Kinh Doanh	Ông Hoàng Kiều Phong được bổ nhiệm làm Tổng giám đốc Công ty cổ phần Nam Việt từ ngày 06/12/2021. Tại ĐHĐCĐ bất thường năm 2022 ngày 19/08/2022 Ông Hoàng Kiều Phong - TV HĐQT, được phân công tiếp tục đảm nhiệm chức vụ Tổng

					giám đốc - Người đại diện theo pháp luật của Công ty. <i>Beginning at December 6th, 2021</i>
--	--	--	--	--	--

V. Kế toán trưởng

Chief Accountant

Họ và tên <i>Name</i>	Ngày tháng năm sinh <i>Date of birth</i>	Trình độ chuyên môn nghiệp vụ <i>Qualification</i>	Ngày bổ nhiệm <i>Date of appointment</i>
Bà Trần Thị Mỹ Thanh	20/04/1978	Cử nhân Kinh tế- Đại học TCKT	01/09/2016

VI. Đào tạo về quản trị công ty

Training courses on corporate governance

Các khóa đào tạo về quản trị công ty mà các thành viên HĐQT, thành viên BKS, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành, các cán bộ quản lý khác và Thư ký công ty đã tham gia theo quy định về quản trị công ty: chưa có

Training courses on corporate governance were involved by members of Board of Directors, the Board of Supervisors, Director (General Director), other managers and secretaries in accordance with regulations on corporate governance: not yet

VII. Danh sách về người có liên quan của công ty đại chúng và giao dịch của người có liên quan của công ty với chính Công ty trong năm 2024

The list of affiliated persons of the public company and transactions of affiliated persons of the Company for Annual report 2024

1. Danh sách về người có liên quan của công ty

The list of affiliated persons of the Company

ST T No	Tên tổ chức/cá nhân Name of organizati on/individ ual	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có) Securities trading account (if any)	Chức vụ tại công ty (nếu có) Position in the company (if any)	Số Giấy NSH*, ngày cấp, nơi cấp NSH NSH Certificate Number*, date of issue, place of issue	Địa chỉ trụ sở chính/ Địa chỉ liên hệ Head office addre ss/Con tact addre ss	Thời điểm bắt đầu là người có liên quan The starting point is who is involved	Thời điểm không còn là người có liên quan The moment is no longer the relevant person	Lý do Reason	Mối quan hệ liên quan với công ty Relevant relations hip with the company
Thành viên Hội đồng quản trị sau Đại Hội đồng cổ đông thường niên 2021 ngày 06/12/2021 (nhiệm kỳ 2021-2025)									
<i>Board of Directors members after the 2021 Annual General Meeting of Shareholders on December 6th, 2021 (term 2021-2025)</i>									



1	Ông Trần Minh Công		Thành viên HĐQT			19/08/2022			Người nội bộ
2	Ông Hoàng Kiều Phong		Thành viên HĐQT			06/12/2021			Người nội bộ
3	Ông Đào Nguyên Thoại		Thành viên HĐQT			06/12/2021			Người nội bộ
Thành viên Ban điều hành / Board of Management members									
1	Ông Hoàng Kiều Phong		Tổng Giám Đốc - Người đại diện theo pháp luật Công ty từ ngày 19/08/2022						Người nội bộ
2	Bà Trần Thị Mỹ Thạnh		Kế toán trưởng; kiêm chánh VPCT			01/09/2016			Người nội bộ
3	Ông Tôn Thất Kỳ Nam		Người phụ trách Quản Trị Công ty			10/03/2022			Người nội bộ
Thành viên Ban kiểm soát/ Board of Supervisors members									

1	Bà Nguyễn Thị Minh Châu		Trưởng BKS nhiệm kỳ 2021-2025			27/04/2023			Người nội bộ
2	Ông Nguyễn Tôn Nhân		Thành viên BKS			06/12/2021			Người nội bộ
3	Ông Nguyễn Đình Minh		Thành viên BKS			06/12/2021			Người nội bộ
Cổ đông lớn nắm giữ trên 10% số cổ phiếu có quyền biểu quyết của Công ty <i>Major shareholders hold more than 10% of the Company's voting shares</i>									
1	Nguyễn Thị Hương Ngân					11/12/2019			Cá nhân sở hữu trên 10% số cổ phiếu có quyền biểu quyết của NAV Cổ đông lớn

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

2	Trần Bình Khôi					17/06/2020		Cá nhân sở hữu t rên 10% số cổ phiếu có quyền biểu quyết củ a NAV	Cổ đông lớn
3	Hoàng Kiều Phong					25/05/2020		Cá nhân sở hữu t rên 10% số cổ phiếu có quyền biểu quyết củ a NAV	Cổ đông lớn
4	Tổng công ty Xây dựng Sài gòn							Tổ chức sở hữu t rên 10% số cổ	Cổ đông lớn

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

									phiếu có quyền biểu quyết của NAV
--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----------------------------------

Ghi chú: số Giấy NSH: số CMND/Hộ chiếu (đối với cá nhân) hoặc Số Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp, Giấy phép hoạt động hoặc giấy tờ pháp lý tương đương (đối với tổ chức)/NSH.*

2. Giao dịch giữa công ty với người có liên quan của công ty; hoặc giữa công ty với cổ đông lớn, người nội bộ, người có liên quan của người nội bộ: Không

Transactions between the Company and its affiliated persons or between the Company and its major shareholders, internal persons and affiliated persons: No

3. Giao dịch giữa người nội bộ công ty, người có liên quan của người nội bộ với công ty con, công ty do công ty nắm quyền kiểm soát: không có

Transaction between internal persons of the Company, affiliated persons of internal persons and the Company's subsidiaries in which the Company takes controlling power: No

4. Giao dịch giữa công ty với các đối tượng khác

Transactions between the Company and other objects

4.1. Giao dịch giữa công ty với công ty mà thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) và người quản lý khác đã và đang là thành viên sáng lập hoặc thành viên HĐQT, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành trong thời gian ba (03) năm trở



lại đây)/Transactions between the Company and the company that its members of Board of Management, the Board of Supervisors, Director (General Director) have been founding members or members of Board of Directors, or CEOs in three (03) latest years (calculated at the time of reporting): Không có / Not available

4.2. Giao dịch giữa công ty với công ty mà người có liên quan của thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) và người quản lý khác là thành viên HĐQT, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành / Transactions between the Company and the company that its affiliated persons with members of Board of Directors, Board of Supervisors, Director (General Director) and other managers as a member of Board of Directors, Director (General Director or CEO): Không / No

4.3. Các giao dịch khác của công ty (nếu có) có thể mang lại lợi ích vật chất hoặc phi vật chất đối với thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) và người quản lý khác / Other transactions of the Company (if any) may bring material or non-material benefits for members of Board of Directors, members of the Board of Supervisors, Director (General Director) and other managers: Không/ No

4.4 Các giao dịch được phê duyệt bởi Hội đồng quản trị:

STT No	Tên tổ chức/cá nhân./ Name of organization/in individual	Mối quan hệ liên quan với công ty./ Relations hip with the company	Số Giấy NSH* , ngày cấp, nơi cấp NSH Certificate Number*, date	Địa chỉ trụ sở chính /Địa chỉ liên hệ./ Head office address/Contact	Thời điểm giao dịch với công ty Time of transaction with the company	Số Nghị quyết/Quyết định của ĐHĐCB/HĐQT... thông qua (nếu có, nêu rõ ngày ban hành)./ Resolution/Decision No. approved by the General Meeting of Shareholders/Board of Directors... (if any, specify the date of issue)	Nội dung giao dịch. Trans action content	Giá trị giao dịch (đồng) Transaction value (VND)	Ghi chú Note
--------	--	--	--	---	--	---	--	--	--------------

			of issue, place of issue	addre ss					
1	Công ty cổ phần MGA Việt Nam				Từ 01/01/2024 đến 31/12/2024	Nghị quyết 07-2023/NQ- HĐQT-NAV ngày 17/07/2023 Nghị quyết HĐQT 08- 2024/NQ-HĐQT-NAV ngày 26/04/2024;	Mua hàng hóa	7.488.263.480	
2	Công ty cổ phần xe nâng MGA				Từ 01/01/2024 đến 31/12/2024	Nghị quyết 08-2023/NQ- HĐQT-NAV ngày 17/07/2023; Nghị quyết HĐQT 09- 2024/NQ-HĐQT-NAV ngày 26/04/2024;	Bán hàng hóa	2.50.305.000	
3	Công ty cổ phần xe nâng MGA				Từ 01/01/2024 đến 31/12/2024	Nghị quyết 08-2023/NQ- HĐQT-NAV ngày 17/07/2023; Nghị quyết HĐQT 09- 2024/NQ-HĐQT-NAV ngày 26/04/2024;	Cung cấp dịch vụ	2.699.083.864	

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.



VIII. Giao dịch cổ phiếu của người nội bộ và người liên quan của người nội bộ trong năm 2024

Share transactions of internal persons and their affiliated persons in 2024

1. Danh sách người nội bộ và người có liên quan của người nội bộ.

The list of internal persons and their affiliated persons

Stt No	Họ tên Name	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có) Securities trading account (if any)	Chức vụ tại công ty (nếu có). Position in the company (if any)	Số CCCD/ CMND /Hộ chiếu, ngày cấp, nơi cấp./ ID card/Passport number, date of issue, place of issue	Địa chỉ liên hệ./ Address	Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ./ Number of shares owned at the end of the period	Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu cuối kỳ./ Percent of share owners hip at the end of the period	Ghi chú Note
1	Trần Minh Công		Thành viên HDQT			0	0%	Chủ tịch HDQT nhiệm kỳ 2021-2025 từ ngày 19/08/2022

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.



1.1	Trần Văn Dũng					0	0%	Cha ông Trần Minh Công
1.2	Lê Thị Ngọc					0	0%	Mẹ ông Trần Minh Công
1.3	Nguyễn Như Thảo					0	0%	Vợ ông Trần Minh Công

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

2	Hoàng Kiều Phong		TV HĐQT- Tổng Giám Đốc-			804.226	10,05%	Người đại diện theo pháp luật của Công ty
2.1	Kiều Thị Tâm		Không			0	0	Mẹ ông Hoàng Kiều Phong
2.2	Hoàng Đình Nam		Không			0	0	Em ông Hoàng Kiều Phong

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

2.3	Hoàng Vi Anh		Không			0	0	Con ông Hoàng Kiều Phong
2.4	Hoàng Thiên Anh		Không			0	0%	Con
2.5	Công ty TNHH Cơ Khí và Ngũ Kim Quang					0	0%	Ông Hoàng Kiều Phong làm Chủ tịch kiêm Tổng Giám Đốc.

2.6	Công ty TNHH Sản xuất DOH					0	0%	Ông Hoàng Kiều Phong làm Chủ tịch HĐQT
-----	---------------------------	--	--	--	--	---	----	--

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

2.7	Công ty cổ phần Công nghiệp và Thương mại Lidovit					0	0%	<p>Ông Hoàng Kiều Phong làm TGD từ 01/07/2021. Tại ĐHĐCĐ ngày 22/12/2021</p> <p>Ông Hoàng Kiều Phong làm TV.HĐQT kiêm TGD Công ty cổ phần Công nghiệp và thương mại Lidovit</p>
-----	---	--	--	--	--	---	----	--

2.8	Công ty TNHH Tiến Triển Việt Nam					0	0%	Ông Hoàng Kiều Phong làm Phó.TGD
2.9	Công ty cổ phần Phát Triển Sài Gòn					0	0%	Ông Hoàng Kiều Phong làm TV HĐQT từ ngày 30/08/2023, tiếp tục trúng cử TV HĐQT vào ngày 19/06/2024

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

3	Đào Nguyên Thoại		Thành viên HDQT			0	0%	
3.1	Tổng Công ty Xây dựng Sài Gòn – TNHH Một thành viên					1.600.000	20%	Ông Đào Nguyên Thoại là người đại diện phần vốn góp của Công ty Xây dựng Sài Gòn – TNHH Một thành viên tại CTCP Nam Việt

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

3.2	Nguyễn Thị Thu Trinh		Không			0	0%	Vợ ông Đào Nguyên Thoại
3.3	Đào Nguyên Trước		Không			0	0%	Con ông Đào Nguyên Thoại
4	Nguyễn Thị Minh Châu		Trưởng Ban BKS nhiệm kỳ 2021-2025 từ ngày 27/04/2023			0	0%	Trưởng Ban Kiểm Soát nhiệm kỳ 2021-2025 từ ngày 27/04/2023

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.



4.1	Võ Thanh Phong	4665101	Không			0	0%	Chồng Bà Nguyễn Minh Minh Châu
4.2	Công ty TNHH Fafood Group		Tổ chức có liên quan			0	0%	Nguyễn Thị Minh Châu là Kế toán trưởng đồng thời là thành viên góp vốn.
4.3	Nguyễn Hữu Thiện		Không			0	0%	Cha Bà Nguyễn Minh Minh Châu

4.4	Đỗ Thị Minh Phượng		Không			0	0%	Mẹ- Bà Nguyễn Minh Minh Châu
4.5	Nguyễn Hữu Minh Chính		Không			0	0%	Em trai- Bà Nguyễn Minh Minh Châu
4.6	Nguyễn Thị Tuyết Em		Không			0	0%	Mẹ chồng- Bà Nguyễn Minh Minh Châu

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.



5	Nguyễn Tôn Nhân		Thành viên BKS			6	0%	
5.1	Nguyễn Kim Huệ		Không			8	0%	Vợ ông Nguyễn Tôn Nhân

5.2	Nguyễn Tôn Hiếu Nghĩa		Không			0	0%	Con
5.3	Nguyễn Tôn Hiếu Thuận		Không			0	0%	Con

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.



5.4	Nguyễn Tôn Hào Như		Không			0	0%	Chị
5.5	Nguyễn Tôn Diễm Nhã		Không			0	0%	Em
5.6	Nguyễn Tôn Nghiêm		Không			6	0%	Em

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

6	Nguyễn Đình Minh		Thành viên BKS			0	0%	
6.1	Lê Thị Bê		Không			0	0%	Mẹ ông Nguyễn Đình Minh

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

6.2	Nguyễn Thanh Nhân		Không			0	0%	Vợ ông Nguyễn Đình Minh
6.3	Nguyễn Anh Thư		Không			0	0%	Con ông Nguyễn Đình Minh

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

6.4	Nguyễn Đình Minh Khang		Không			0	0%	Con ông Nguyễn Đình Minh
7	Tôn Thất Kỳ Nam		Người phụ trách quản trị Công ty từ ngày 10/03/2022			5.900	0,073%	

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

7.1	Phan Thị Mỹ Hương		Không			0	0%	Mẹ ông Tôn Thất Kỳ Nam
7.2	Tôn Thất Nam Huy		Không			4.460	0,06%	Anh ông Tôn Thất Kỳ Nam
8	Trần Thị Mỹ Thạnh		Kế toán trưởng; kiêm chánh VPCT			0	0%	

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

8.1	Đồng Viết Thanh Nam		Không			0	0%	Chồng bà Trần Thị Mỹ Thạnh
8.2	Đồng Hạnh Cát Tường					0	0%	Con bà Trần Thị Mỹ Thạnh
8.3	Đồng Hạnh Cát Khánh					0	0%	Con bà Trần Thị Mỹ Thạnh

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.



8.4	Công ty cổ phần Công nghiệp và Thương mại Lidovit					0	0%	Bà Trần Thị Mỹ Thanh làm Trưởng BKS từ ngày 22/12/2021
8.5	Công ty cổ phần Phát Triển Sài Gòn					0	0%	Bà Trần Thị Mỹ Thanh làm trưởng BKS từ ngày 30/08/2023 ; tiếp tục đảm nhiệm trưởng BKS từ ngày 19/06/2024.

2. Giao dịch của người nội bộ và người có liên quan đối với cổ phiếu của công ty trong năm 2024: Không có.

Transactions of internal persons and affiliated persons with shares of the Company: No

IX. Các vấn đề cần lưu ý khác: Không

Other significant issues: No

Nơi nhận:

- Như kính gửi;
- Lưu./.

CÔNG TY CỔ PHẦN NAM VIỆT
CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ



TRẦN MINH CÔNG

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.